

S.A.P.I.R.**Porto
Intermodale
Ravenna**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

MISTRAL di Ravenna Porto n. 11

Mensile su portualità e trasporti. Anno II n. 11. Redazione: via Salaria, 21 Ravenna. Sped. abb. post. 50%. Taxe per que. Tassa riscossa. L. 2.000
Internet: [HTTP://WWW.Romagna.Com/Mistral](http://WWW.Romagna.Com/Mistral) Novembre 1996**S.A.P.I.R.****Porto
Intermodale
Ravenna**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

Home-port per crociere di 3 o 4 giorni Ravenna vuole entrare nel traffico crocieristico

Ravenna home-port per crociere di 3/4 giorni. Il progetto sta prendendo forma. L'interesse per lo scalo delle navi-passeggeri viene oggi riproposto con forza. Il mercato in questo settore, è in rapida espansione: nel solo 1996 42 linee di navigazione hanno offerto 1553 crociere in Mediterraneo. Il direttore della Costa Crociere, ad un dibattito promosso dal Propeller qualche tempo fa, si è dimostrato molto interessato allo scalo ravennate. Il presidente dell'Associazioni industriali, Massimo Bucci, ha individuato nel settore crocieristico una valida opportunità di crescita per il porto; l'ammiraglio Ferraro, comandante generale delle Capitanerie di porto, durante la visita a Ravenna, ha dato il suo assenso. Intanto a Venezia è stata costituita una società mista pubblico-privato per gestire il polo crocieristico veneziano.

A pag. 4 e 7

**Fedespediti celebra
a Venezia i 50 anni
La relazione di Prioglio**

A pag. 5

**Un terminal su Milano
per accrescere
la movimentazione delle merci**

A pag. 3

**Ravenna,
nei primi
8 mesi
calo dell'1,7%**

A pag. 2

**Anche Genova
in rosso
da gennaio
calo dell'1,1%**

A pag. 2

L'ammiraglio Ferraro in visita a Ravenna



Importante visita a Ravenna del comandante generale delle Capitanerie di porto, ammiraglio Renato Ferraro (nella foto insieme al comandante Gabriele Calcagno). L'ammiraglio ha visitato le strutture della Direzione marittima e gli uffici periferici e si è soffermato su alcune questioni di largo interesse per la portualità ravennate. Ferraro ha detto che entro il '97 inizieranno i lavori per la nuova sede della Capitaneria ed ha dichiarato di vedere di buon occhio l'ampliamento delle attività portuali al traffico passeggeri. Inoltre, dalla prossima estate i lidi ravennati saranno inseriti nel programma "spiagge sicure": gommoni pattuglieranno tratti di mare frequentati dai bagnanti, mentre sulla spiaggia verrà collocata una roulotte attrezzata per interventi di primo soccorso.

A pag. 4

Dall'inizio dell'anno il traffico su treno è cresciuto del 21%

Prosegue il buon momento del trasporto ferroviario, pur registrando un lieve calo (-5,0%) nel terzo trimestre dell'anno, dovuto alla movimentazione di agosto (-29%).

I dati forniti dalle Ferrovie dello Stato S.p.A., infatti, mostrano un traffico merci allo scalo di Ravenna per il periodo gennaio-settembre 1996 di 1.027.506 tonnellate con un incremento del 21% rispetto al 1995. Confrontando questi risultati con quelli ottenuti dal porto di Ravenna (con l'esclusione dei prodotti petroliferi) nei primi otto mesi dell'anno, emerge che la quota di traffico su ferro è passata dall'8,8% nel 1995 all'11,1% nel 1996.

Aumentano i containers che passano da 16.995 Teus del 1995 a 17.715 Teus del 1996 (+4,2%). I treni containers sono costituiti da vuoti per il 20% in arrivo e per il 94% in partenza.

A pag. 3

MSC amplia il servizio e punta su Port Said

Interessanti novità sui servizi di linea MSC, agenziate a Ravenna da Seaways. Già dal 9 ottobre, sulla rotta settimanale per Pireo e Medio Oriente, è entrata in linea una terza motonave, la 'MSC Aurora'. Il numero maggiore di giorni a disposizione per viaggio, consente a MSC di programmare l'allargamento del servizio anche a Port Said, che verrà scalato diret-

tamente a partire dal 19 novembre prossimo.

L'altra novità riguarda invece il servizio di linea settimanale per Grecia, Turchia e mar Nero. La nuova rotazione delle due navi impiegate ha lo scopo di migliorare la 'resa' su Salonicco ed, inoltre, dare risposta adeguata alle richieste di mercato sul porto di Gemlik.

A pag. 5

SEATRANS SHIPPINGServizio diretto settimanale
RAVENNA - BEIRUT

Agente generale

SEAMOND ITALIASHIPPING AND FREIGHT AGENCY
RAVENNA - Via Magazzini Posteriori, 55
Tel. 0544/422333 - Fax 0544/422639
Telex 550586 SEA IT I
[HTTP://WWW.ROMAGNA.COM/SEAMOND](http://WWW.ROMAGNA.COM/SEAMOND)
E-mail: Seamond@Linknet.IT**MISTRAL**

LIBRI DI ACQUA E DI TERRA

- Elementi di diritto internazionale del mare (Giuffrè)
- Norme per prevenire gli abbordi in mare (Ist. Idrografico M.M.)
- Infrazioni e sanzioni marittime (Laurus Robuffo)
- Codice della nautica da diporto (Giuffrè)
- Codice della navigazione marittima, interna e aerea (La tribuna)
- Responsabilità civile derivante dalla circolazione dei veicoli e dei natanti (Giuffrè)

Ravenna - Via Salaria, 21 tel. 0544/217888

**Il gasolio
vola alle stelle
Protesta degli
autotrasportatori**

A pag. 6

**tutte le notizie
a cura
della Fita-Cna****FIORE**
s.r.l.CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA**YATA SERVIZIO AEREO**RAVENNA (ITALY)
Phone: (544) 598511
Fax: (544) 423414

L'OPINIONE • Giardini Contro i concorrenti più aggregazione

di Renzo Giardini*

Chi vive in porto ogni giorno, non può non cogliere segnali di viva preoccupazione per il futuro dello stesso e della economia, anche nel confronto con la rivitalizzazione imponente dei porti 'storici' di Venezia, Trieste in Adriatico e Genova, Livorno in Tirreno. La 'felice anomalia' del porto di Ravenna, costruita sull'efficienza e professionalità a costi contenuti dei propri servizi, non sembra capace di generare, in tempi necessariamente brevi, strumenti aggregati di reazione tali da ricreare condizioni di competitività e di mercato. Permane un atteggiamento degli operatori individualista e poco sensibile alle nuove esigenze di aggregazione di sistema, per un impatto più forte e concreto.

In questo contesto non è facile fare proposte operative e farle espone a facili critiche, ma nello spirito del Propeller club che rappresento, credo si debba avere il coraggio di muoversi e confrontarsi.

Oggi c'è urgente necessità di concretizzare progetti e idee già definiti o individuati. La nostra ripresa passa attraverso la realizzazione dei collegamenti e delle infrastrutture interne e esterne al porto (rete FS in sinistra Candiano, E55, scalo FS merci, Piano regolatore del porto e curva di ingresso porto, etc.) e l'incremento dei fattori di competitività (nuovi terminals nelle aree libere, nuovi servizi con adeguate strutture: ad esempio scalo passeggeri). Pur avendo consistenti disponibilità finanziarie (64 miliardi) si ha l'impressione che il 'sistema porto' manchi di una struttura operativa capace di reticolare le energie e superare gli ostacoli associati alla realizzazione dei progetti. Venutosi a modificare il supporto prima offerto dalla Sapi, questo ruolo, istituzionalmente demandato all'Autorità portuale, non trova al momento, nella debolezza della sua struttura e nell'incertezza dell'ordinamento legislativo della L. 84/94, una pronta necessaria risposta e ciò favorisce i porti dotati di strutture preesistenti. Il mondo politico locale, le istituzioni e soprattutto il Comune, la Provincia e la Camera di commercio devono mobilitarsi insieme agli operatori e all'Autorità portuale per definire una via di uscita, creando uno strumento operativo, anche transitorio (ad esempio un Consorzio di servizi tecnico-operativi con sinergie pubbliche/private e strutture anche prestate), che possa colmare questo vuoto. In tal modo, ad esempio alle espresse promesse del ministro Burlando per le FS in porto, farà seguito in tempi ridotti un progetto, uno stanziamento, un responsabile di realizzazione e l'intervento esecutivo, così pure per i fondali, la E55, etc. Altro elemento significativo da considerare in prospettiva è quello dei costi dei servizi portuali: considerato che le tariffe che i terminals potranno praticare alla clientela saranno sempre più oggetto di concorrenza e quindi tendenti al ribasso, dovrà essere rivista anche la logica dei costi di molti dei servizi portuali, i cui valori non potranno essere considerati delle variabili indipendenti del 'sistema federato portuale', perché ciò penalizzerebbe lo stesso, come pure la stessa iniziativa imprenditoriale. Una recente brillante tesi di laurea sul nostro porto, ha indicato in un -15% la soglia di equivalenza dei nostri costi portuali ai fini della concorrenzialità con i porti vicini: credo che il messaggio sia meritevole di attenzione.

*Presidente di The international Propeller club
Port of Ravenna



MOVIMAR s.r.l.
TRASPORTI INTERMODALI

**Terminal Container
Porto S. Vitale
S.A.P.I.R. S.p.a.**
Tel. 0544/436183
0544/436190
Telex 550256
Telefax 0544/436282
48100 Ravenna

**Partenze treni
"QUALITY NET"**

Milano-Melzo/ Ravenna
mercoledì, venerdì

Ravenna/Milano-Melzo
martedì

Modena/ Ravenna
martedì, mercoledì,
giovedì, venerdì

Ravenna/Modena
lunedì, mercoledì

LE STATISTICHE • I dati dei primi otto mesi a Ravenna Un calo contenuto -1,7%

di Luca Antonellini

Permane, pur se attenuato, il segno meno nei traffici del porto di Ravenna.

Le statistiche fornite dalla Camera di Commercio mostrano per il periodo gennaio-agosto 1996 un calo rispetto all'anno precedente dell'1,7%, frutto di sbarchi per 11.064.825 tonnellate (-2,85%) e di imbarchi per 1.599.391 tonnellate (+6,96%).

Agosto è stato un buon mese in termini di tonnellaggio movimentato, con un andamento positivo sia negli sbarchi (+12%) che negli imbarchi (+16%), per una crescita complessiva del 12,4%. Analizzando tuttavia le componenti merceologiche che hanno determinato tali flussi emerge l'importanza rivestita da tipologie a basso valore aggiunto quali sono i prodotti petroliferi (+193.949 tonnellate, +41%) e le altre rinfuse liquide (+62.608 ton-

nellate, +73%), mentre sono risultate in calo le merci secche (-108.304 tonnellate). Questo risultato è ascrivibile alle perdite registrate dalle derrate alimentari (-130.396 tonnellate) e dai prodotti metallurgici (-72.073 tonnellate). Fra le derrate alimentari si segnala nel mese la flessione delle farine di semi oleosi (-107.000 tonnellate allo sbarco alla rinfusa; -80.000 tonnellate all'imbarco in sacchi).

Nell'arco dell'annata crescono le rinfuse liquide non petrolifere (+5,3%), le merci trasportate sia in container (+2,3%) sia su trailers/rotabili (+30,8%), calano invece i prodotti petroliferi (-2,7%) e le merci secche (-4,4%).

I container di agosto sono diminuiti come numero (-7,0%) ma aumentati come peso (+2,7%). Le informazioni fornite dalla Compagnia Lavoratori Portuali consentono di aggiornare il dato sui con-

tainers al mese di settembre. Il numero di pezzi movimentati complessivamente è stato di 145.334 Teus (+2,2%).

L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 1996 e rapportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita.

Per il totale delle merci movimentate nel porto in agosto il numero indice è 93 (92 allo sbarco, 97 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 124 (maggio 157), altre rinfuse liquide 108 (maggio 116), merci su trailers/rotabili 128 (luglio 261); merci in container (in Teus) 88 (luglio 115), merci in

container (in peso) 81 (luglio 116), merci secche 70 (gennaio 100).

Elaborando i dati in termini di modalità di condizionamento si rileva che nei primi 8 mesi dell'anno sono state trasportate 9.631.418 tonnellate alla rinfusa (di cui il 59% di rinfuse liquide) e 3.032.798 tonnellate di merce varia (di cui 1.625.917 tonnellate di merce in convenzionale). La merce varia ha rappresentato il 75% del totale all'imbarco (di cui il 15% in convenzionale) e il 17% del totale allo sbarco (di cui il 12% in convenzionale). Le tipologie merceologiche più rilevanti per le merci trasportate in convenzionale sono state i prodotti metallurgici (84%) allo sbarco e le derrate alimentari (59%) all'imbarco; per le merci trasportate in container (in peso) sono state i prodotti agricoli (43%) allo sbarco e i prodotti diversi (44%) all'imbarco.



**METTI LE ALI
ALLA TUA IMPRESA**

Investi e cresci con la Banca Popolare di Ravenna

Libertà, sicurezza, possibilità di andare lontano. Come una gazza in volo. E' questo il futuro della tua azienda se ti affidi a chi sa ascoltare, consigliare e portare in alto il frutto del tuo lavoro. Affidati alla Banca Popolare di Ravenna, la banca amica delle imprese. La banca che prende in considerazione i tuoi progetti e ti dà fiducia per gli investimenti e lo sviluppo della tua attività. La Banca Popolare di Ravenna ti offre più opportunità e più certezze: mette le ali alla tua impresa.

**BANCA
POPOLARE
DI RAVENNA**

affari in porto

Gruppo bancario
Banca popolare dell'Emilia Romagna



GRUPPO SETRAMAR SISTEMI AVANZATI PER SERVIZI PORTUALI E MARITTIMI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali e marittimi del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 3 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno.

Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

- 420.000 mq di area, di cui:
- 390.000 mq di piazzali
- 92.000 mq di capannoni
- 10 silos verticali
- 320.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio
- 950 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari
- 1400 metri di binari.

AZIENDE OPERATIVE NEL COMPARTO PORTUALE/MARITTIMO

TERMINALI PORTUALI	CASA DI SPEDIZIONE	SERVIZI MARITTIMI
SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A.	SETRASPED S.P.A.	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*)
TERMINALI TERRESTRI	AGENZIA MARITTIMA	TRASPORTES ESPAÑA COSTA OCCIDENTAL DE AFRICA S.A. (TRANSECOA) (*)
LLOYD RAVENNA S.P.A. SICO S.P.A. (Via del Trabaccolo)	SPEDRA S.P.A.	TERMINALE FRIGORIFERO FRIGOTERMINAL DEL PORTO DI RAVENNA S.P.A. (*)
SICO S.P.A. (Via della Battana)	SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI	SERVIZI DI RIMORCHIO
SETRAMAR S.P.A. (Via Pirano)	ESSETI S.R.L. S.T.A. S.R.L.	TRIPMARE S.R.L. (*)

(*) Società collegate

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione possante
TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544)510089

In nove mesi la movimentazione a Ravenna è cresciuta del 21% **Cresce il traffico via treno**

Le potenzialità del terminal su Milano

Il dibattito promosso dal Propeller su intermodalità e porto di Ravenna ha concentrato l'attenzione degli operatori sulla necessità, per lo scalo ravennate, di realizzare un terminal su Milano. Gilberto Ghinassi, chiamato a relazionare sull'argomento, ha illustrato l'importanza di tale terminal e la sua operatività. Tra l'altro, sul capoluogo lombardo è concentrata anche l'attenzione della Sapir, che potrebbe allearsi con un terminalista tirrenico per aprirsi l'importante sbocco milanese.

Il terminal di Milano ha spiegato Ghinassi avrà soltanto una funzione di ricezione e movimentazione e non svolgerà nessuna azione commerciale che resterà demandata ai singoli operatori. Così non si creeranno i presupposti per favoritismi. Si potrà prevedere per merce con la stessa destinazione finale sia la possibilità di realizzare il groupage in container a Milano con inoltro a Ravenna direttamente al terminal di imbarco, liberando di ogni operazione che non sia quella doganale l'operatore, sia di avere un trasporto di merci diverse ma a lui

destinate, raccolte in un container o sul vagone, in modo da ottimizzare l'inoltro come tempi, come spazi e come costi. Oppure si potrà organizzare un groupage di merci con la medesima destinazione ma raccolte da operatori diversi che verrà containerizzata direttamente a Milano ed inoltrata poi a Ravenna solo per l'imbarco".

A titolo di simulazione è stata individuata a Rogoredo, a poco distanza dalla Tangenziale Est, l'area idonea per il terminal ravennate a Milano. Si tratta di un edificio costruito come magazzino frigorifero distribuito su più piani con ampi piazzali.

Prosegue il buon momento del trasporto ferroviario, pur registrando un lieve calo (-5,0%) nel terzo trimestre dell'anno, dovuto alla movimentazione di agosto (-29%). I dati forniti dalle Ferrovie dello Stato S.p.A., infatti, mostrano un traffico merci allo scalo di Ravenna per il periodo gennaio-settembre 1996 di 1.027.506 tonnellate con un incremento del 21% rispetto al 1995. Confrontando questi risultati con quelli ottenuti dal porto di Ravenna (con l'esclusione dei prodotti petroliferi) nei primi otto mesi dell'anno, emerge che la quota di traffico su ferro è passata dall'8,8% nel 1995 all'11,1% nel 1996. Rispetto all'anno passato si è ulteriormente accentuato lo squilibrio esistente fra arrivi (-18%) e spedizioni (+33%). A fronte di 776.056 tonnellate di merce spedite via ferrovia nel 1996 (su 19.490 carri), ne sono arrivate 251.450 tonnellate (su 8.665 carri); la quota

di traffico internazionale passa dall'8,2% al 10,4%. Globalmente nel terzo trimestre crescono le spedizioni nazionali (+13.904 tonnellate) e gli arrivi esteri (+8.218 tonnellate); diminuiscono gli arrivi nazionali (-32.376 tonnellate) e le spedizioni estere (-3.339 tonnellate). Aumentano nell'annata i containers che passano da 16.995 Teus del 1995 a 17.715 Teus del 1996 (+4,2%). I treni containers sono costituiti da vuoti per il 20% in arrivo e per il 94% in partenza. La caratterizzazione delle merci trasportate si mantiene prevalentemente industriale, infatti nel raccordo ferroviario di sinistra Candiano sono state movimentate

nel terzo trimestre 176.322 tonnellate di merce (su 3.344 carri) mentre in quello di destra 77.653 tonnellate (su 3.639 carri). Il peso medio di un carro ferroviario è stato di 52,7 tonnellate per il raccordo di sinistra e di 21,3 tonnellate per quello di destra. Differenza, questa, causata dalla massiccia presenza dei coils in sinistra (merce ad elevato peso unitario) e dal consistente numero di containers vuoti movimentati in destra. La tipologia merceologica prevalente in termini di peso è rappresentata dai prodotti siderurgici con 147.584 tonnellate trasportate nel corso del trimestre; seguono le merci in container con 27.783 tonnellate, pro-

dotti chimici e butano con 25.055 tonnellate. In termini di origine/destinazione dei traffici è il nord-est Italia a prevalere; al sud vanno soprattutto concimi e chimici; dall'estero sono arrivati concimi, carta e butano. L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 1996 e rapportando ad esso il valore degli altri mesi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale delle merci movimentate dalla ferrovia nel terzo trimestre dell'anno il numero indice è di 78 in luglio, 38 in agosto e 108 in settembre.

L.A.



RANALLI

ORTONA (CH) - ITALY

FORWARDING AND SHIPPING AGENCY
BUNKERING AGENTS BROKERAGE SERVICE

Via Porto 64/68
Ortona (CH)
TEL. 085.9063413
9064600
FAX 085.9067358

The oldest agency comes back



dal 1929

MARITTIMA RAVENNATE SPA

RACCOMANDATARI MARITTIMI
SPEDIZIONIERI DOGANALI
COMMISSARI D'AVARIA

Sede
48100 Ravenna
Circ. Piazza d'Armi, 74
P.O.B. 391
Tel.: (0544) 61526 (7 lines)
Telefax: (0544) 63546
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

Filiata
60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10
Tel./Telefax: (071) 2070902
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

DOCKS

SBARCHI - IMBARCHI
SERVIZI PORTUALI

E.C.S. srl

MAGAZZINAGGI E RISPEDIZIONI
MAGAZZINI DOGANALI

SERVIZI SETTIMANALI
CONVENTIONAL CARGO
DA RAVENNA PER:
- SHENJIN - DURAZZO - VALONA

PER INFORMAZIONI, NOLI, PRENOTAZIONI RIVOLGERSI A:
DOCKS ECS srl Via D'Alaggio, 63 - Ravenna
Tel. 0544/591054 - 591055 - Fax 591056



Via Classicana, 49
48100 Ravenna - ITALIA
Tel. 0544/436863
Fax 0544/436869

545 M. DI BANCHINA

1.300 T/H DI POTENZA DI SBARCO

50.000 MQ. DI MAGAZZINI

50.000 MQ DI PIAZZALI

Eurodocks

il vostro terminal a Ravenna



L'ammiraglio Ferraro giudica favorevolmente questa prospettiva per Ravenna

Sì al traffico crocieristico



L'ammiraglio Ferraro e il Comandante Calcagno

Importante visita a Ravenna dell'ammiraglio Renato Ferraro, comandante generale delle Capitanerie di porto. Accolto dal comandante Gabriele Calcagno, l'ammiraglio Ferraro ha visitato gli uffici della locale Direzione marittima e ha poi compiuto diversi sopralluoghi nelle sedi distaccate. Una presa di contatto in prima persona, quella avviata dall'ammiraglio Ferraro, che lo ha già portato a visitare numerose Capitanerie di porto lungo le coste italiane. La visita del Comandante generale è stata anche l'occasione per fare il punto su alcune questioni prettamente ravennate. L'ammiraglio Ferraro e il comandante Calcagno hanno fatto il punto sulla costruzione della nuova sede della Capitaneria di porto di Ravenna. "Si tratta di

una esigenza prioritaria per la quale sono già stati stanziati 14 miliardi" ha detto Ferraro.

"La localizzazione a Porto Corsini, quindi direttamente sul mare - ha aggiunto Calcagno - ci permetterà di accrescere ulteriormente la nostra efficienza anche nei confronti del traffico mercantile del porto. Non smobiliteremo comunque l'attuale sede che resterà attiva soprattutto per gli uffici aperti al pubblico".

"Noi siamo favorevoli allo sviluppo complessivo del porto - ha anche spiegato l'ammiraglio Ferraro - compreso quindi il traffico crocieristico. So che Ravenna ne sta discutendo e non sarà certamente la Capitaneria di porto a porre ostacoli. Costa Crociere è interessata a fare scalo in questa città e quindi

si tratta di individuare tecnicamente l'area di approdo".

Durante il soggiorno a Ravenna, l'ammiraglio è stato ospite del Propeller club. Una serata molto interessante, gremita di operatori portuali. Tra gli ospiti del club presieduto da Renzo Giardini, il Prefetto Romano Fusco.

Il Comandante generale delle Capitanerie di porto, insediato nel delicato incarico nel maggio di quest'anno è stato in visita nell'ultimo periodo anche a Lampedusa ("Li i nostri ragazzi sono impegnati a contrastare l'immigrazione: ogni settimana vengono bloccati 4 o 5 pescherecci carichi di questi disperati") e a Gioia Tauro ("Un porto in entusiasmante crescita").

t.l.

Crociere, mercato boom

Quale futuro potrebbe avere Ravenna come parte del circuito crocieristico? Nel corso di un incontro svolto l'anno passato al Propeller Club, il direttore della Costa Crociere ha espresso dubbi per quanto concerne la possibilità di diventare un importante porto di scalo data la eccessiva vicinanza con l'home-port di Venezia. A suo parere, invece, Ravenna potrebbe divenire un home-port per crociere di 3/4 giorni. Infatti in questo modo sarebbe possibile abbinare la città d'arte con le molteplici forme di divertimento offerte dalla riviera romagnola. Resterebbe però da trovare un altro porto di scalo che, vista la durata limitata del viaggio, potrebbe ricercarsi in un porto della ex Jugoslavia.

Lo svolgimento a Genova della prima edizione di "Seatrade Mediterranean Cruise and Ferry Convention", è stata l'occasione per analizzare gli ultimi sviluppi di mercato nel settore di crociere e traghetto.

Un mercato che si presenta in continua espansione, con tassi di crescita elevatissimi nell'ultimo decennio, e che vede predominare l'area caraibica come destinazione principale (50,7%) seguita dall'area europea (18,1%, di cui circa il 14% nel Mediterraneo) e da quella nord-americana.

Perché il mercato delle crociere è in crescita? Perché sono aumentati i posti letto, è calato il costo-giorno grazie a navi sempre più grandi, sono diminuiti i giorni di viaggio con

crociere sempre più brevi (è nato il segmento del week-end lungo da 3/4 giorni). In pratica è stata notevolmente abbassata la soglia di accessibilità per il singolo utente.

Le più recenti analisi vedono crescere il settore crocieristico in Europa con tassi dell'8,7% (12,6% per l'Italia) all'anno fino al 2000 per raggiungere la quota di 1,6 milioni di passeggeri, anche in considerazione del fatto che oggi si sta tentando di prolungare la stagione tipica (aprile-ottobre) anche nel periodo novembre-marzo.

Nel 1996 42 linee di navigazione hanno offerto 1553 crociere nel Mediterraneo. Leader di questo mercato (15%) è la Costa Crociere che opera su 8 navi con un potenziale di 869.000 letti/giorno (7,4 giorni di durata media per crociera) seguita dalla Royal Olympic Cruise (4,9 giorni di durata media). Come può inserirsi un porto in una linea crocieristica? O come home-port (per partenza e arrivo) o come porto di scalo. Le caratteristiche principali di un home-port sono: a) la vicinanza ad uno scalo aereo ben collegato (pacchetto aereo + nave); b) una città interessante alle spalle; c) la presenza della stazione marittima; d) un bacino di utenza forte. I principali home-ports del Mediterraneo orientale sono Venezia e Pireo, mentre ancora da stabilire è la leadership nel Mediterraneo occidentale fra Genova, Nizza e Barcellona.

DAL 1972



CHONSPED

INTERNATIONAL FORWARDINGS

40121 BOLOGNA - Via S. Giorgio, 5
 Phone (051) 229120-224184-238562
 Telefax (051) 226087 - Chon - Telex 521565 Chonbo



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
 Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio merci
 varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
 Periti nautici e merceologici

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
 SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI

C.A.P.A.
 SOC. COOP. a.r.l.

piccoli
 trasporti

nazionali
 internazionali

Trasporto
 merci in genere
 da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
 Magazzino merci
 Porto S. Vitale
 Via Zani 8 RAVENNA
 Tel. 0544/436501
 Fax 0544/436725

Maritalia
 ravenna

AGENZIA MARITTIMA & SPEDIZIONI INTERNAZIONALI

TRASPORTI E SPEDIZIONI INTERNAZIONALI
 SERVIZI REGOLARI DI LINEA CONTAINERS E
 MERCI VARIE PER I PORTI DEL MEDITERRANEO
 ORIENTALE E DEL MAR NERO

Sede: Via Pirano, 7 - Tel. 0544/514011
 Telefax 0544/590111
 48100 RAVENNA ITALY
 Telex 550116 - 550857 - 550562 MARIT I
 Cable - MARITALIA

Fedespediti celebra a Venezia i suoi 50 anni

Due giorni di dibattiti hanno fatto da cornice al 50° Anniversario della fondazione di Fedespediti. A Venezia, il 26 e 27 ottobre si sono confrontati spedizionieri, operatori del trasporto, imprenditori, tecnici del settore al fine di delineare la figura futura dello spedizioniere. All'inizio era presente l'Associazione degli spedizionieri di Ravenna.

Nella sua relazione introduttiva Roberto Prioglio, presidente di Fedespediti, ha spiegato come negli ultimi 30 anni, il volume delle nostre esportazioni è quasi decuplicato. Nei primi anni '50 il volume di merci movimentate dai nostri porti nel traffico internazionale era pari a 39 milioni di tonnellate. Oggi siamo ad una movimentazione pari a 300 milioni di tonnellate, otto volte tanto.

Il traffico su gomma è arrivato a trasportare annualmente più di 1 miliardo di tonnellate e la crescita di intensità di tale traffico è ben rappresentata dal triplicamento delle ton/km verificatosi negli ultimi trent'anni. Nel 1949 trasportavamo per via ferroviaria 38 milioni di tonnellate, oggi ne trasportiamo più del doppio e siamo a 82 milioni di tonnellate con una intensità di traffico che si è quasi triplicata.

"Seguire questa crescita quantitativa e qualitativa non è stato facile, ha commentato il presidente Prioglio.

Per la nostra categoria si è trattato di compiere continue scelte di adattamento, di qualificazione e di specializzazione del nostro lavoro, di ricerca di nuovi, più complessi e più stretti rapporti con la nostra clientela, in aderenza con le grandi trasformazioni che venivano avanti nel trasporto. Si assiste ad una drastica riduzione del numero dei centri di distribuzione e alla nascita di grandi nodi attrezzati di smistamento.

Oggi assistiamo quindi

alla creazione di sistemi integrati, che vanno molto oltre ai semplici collegamenti tra i vari punti di distribuzione. La catena logistica vede oggi accomunata una serie di soggetti distinti, che comprendono sia figure tradizionali che nuovi soggetti, come ad esempio il Multimodal Transport Operator.

Una nuova figura questa che svolgerà sempre più un'attività in cui sono presenti tutte le caratteristiche della produzione industriale; una produzione di cui l'MTO è responsabile. E se l'intermodalità produce risparmi ed elevati standard di servizio, allora essa crea mercato. C'è necessità di una buona legislazione sull'avviamento alla professione, di una definizione precisa ed efficace delle responsabilità legali dello spedizioniere, c'è necessità di rifinanziare leggi sul potenziamento tecnico e infrastrutturale".

Ampliate dalla MSC le linee su Ravenna

Interessanti novità sui servizi di linea MSC, agenziati a Ravenna da Seaways. Già dal 9 ottobre, sulla rotta settimanale per Pireo e Medio Oriente, è entrata in linea una terza motonave, la 'MSC Aurora', che affiancasi alla 'MSC Eliana' e 'MSC Rebecca' ha permesso di portare il round trip da 15 a 21 giorni al fine di garantire ai caricatori una partenza settimanale con assoluta puntualità. Il numero maggiore di giorni a disposizione per viaggio, ha inoltre consentito a MSC di scalare direttamente, oltre Ashdod, anche il porto di Haifa in Israele e di programmare l'allargamento del servizio anche a Port Said, che verrà scalato direttamente a partire dal 19 novembre prossimo.

Tale decisione è di particolare importanza per il nostro porto giacché, oltre ad allargare il ventaglio delle destinazioni collegate per l'export

da Ravenna, significa aprire il nostro scalo al traffico in import dal Far East, che verrà appunto trasbordato in Port Said.

Non è da escludere, e ce lo auguriamo, che questo sia anche, nelle intenzioni di MSC, il primo passo per l'apertura del nostro porto al traffico in export verso il Far East; anche se non è stato possibile, al momento, avere conferme in tal senso.

L'altra novità riguarda invece il servizio di linea settimanale per Grecia, Turchia e mar Nero. La rotazione delle due navi impiegate, dal 18 ottobre, è stata così programmata: MSC Francesca: Pireo, Salonicco, Istanbul, Costanza, Izmir; MSC Emilia: Pireo, Salonicco, Istanbul, Gemlik, Izmir: Questa rotazione ha lo scopo di migliorare la 'resa' su Salonicco ed, inoltre, dare risposta deguata alle richieste di mercato sul porto di Gemlik.

La rotazione delle due linee così come ora delineata, fa sì che il Pireo venga toccato dalle navi MSC praticamente ogni 3 giorni, sia in uscita che in entrata. Una frequenza veloce che consente un'altrettanto veloce transhipment verso Odessa, Novorossisk e Poti con possibilità di prosecuzione interna per Jerevan, Batumi, Tbilisi, Baku e l'Azerbaijan.

"Con l'ampliamento dei servizi alla clientela lun-

go le rotte MSC - spiega Norberto Bezzi che attraverso Seaways è agente MSC a Ravenna - l'armatore prosegue nei programmi delineati con la venuta nello scalo ravennate. Siamo soddisfatti dell'andamento delle nostre navi, naturalmente considerando il periodo di recessione che attraversa il Paese. L'attività dopo le ferie di agosto è stata più lenta del solito, ma ora assistiamo ad una discreta ripresa".

RISPEDIZIONI TRANSITI **PRATICHE DOGANALI IMPORT-EXPORT**

INTRASTAT CAUZIONI

Saba

SABA Modena srl
Aeroporto G. Marconi
Palazzina Merci Box n. 8
40132 - Bologna

Tel. 39-51-6472123
Fax 39-51-6472139

AEROPORTO G. MARCONI - BOLOGNA

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA
Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

I Vostri Agenti di fiducia



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA

BIZETA SPEDIZIONI srl
Sede Operativa: Via della Libertà 77/79
20019 SETTIMO M.S.E. - MI
Tel. (02) 33 50 01 52 Telex 352895 BIZETA I
Telefax (02) 3281242
Iscrizione Albo Spedizionieri 1493



SPEDIZIONI NAZIONALE E IN TUTTO IL MONDO

REGOLARE SERVIZIO DI SPEDIZIONE MERCI



ITALIA - UNGHERIA - ITALIA

GROUPAGE: MILANO-BUDAPEST e viceversa
COMPLETI: da e per tutte le località

Neutralità per concarichi garantita

BUDAPEST
H. 1181 - Közdülő u. 2
Tel.: 1 - 29.52.839 • 1- 29.45.999/132 Fax 1 - 29.52.839

3B autotrasporti

TRASPORTI - SPEDIZIONI - MERCI VARIE - CONTAINERS

48100 RAVENNA - Via del Trabaccolo, 3 - Tel. 0544/436457 r.a. - Fax 0544/436121
30175 MARGHERA (VE) - Via F.lli Bandiera, 55 - Tel. 041/932277 r.a. - Fax 041/923686



CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

la Banca di casa tua

Una mano tesa alle attività produttive del territorio



Le critiche della Cna alla Finanziaria

La commissione Bilancio della Camera ha incontrato le Confederazioni dell'artigianato nell'ambito delle audizioni delle forze sociali in merito alla Finanziaria '97. Nel corso dell'incontro il segretario generale della Cna, Gian Carlo Sangalli, ha ribadito il primo giudizio espresso dalla Cna sulla manovra di bilancio: una finanziaria rilevante nella quantità, ma poco coraggiosa ed innovativa nei contenuti. E' sicuramente indispensabile per l'Italia entrare nella moneta unica europea: ne va della possibilità di rimanere ancorati ad un mercato al di fuori del quale l'involuzione del nostro sistema economico sarebbe inevitabile e rischierebbe di fare da detonatore ai fenomeni di disgregazione presenti nel paese. Il segretario della Cna, rispondendo alle domande dei parlamentari, ha rilevato che all'indomani di un accordo sottoscritto con il governo per il rilancio dell'occupazione, l'assenza di risparmi adeguati sul versante della spesa pubblica fa sì che quel patto rischi di restare sulla carta, considerato che non vengono destinate risorse adeguate a renderlo operante e non vi è ancora traccia dei decreti di attuazione. Al contrario, ha rilevato Sangalli, siamo purtroppo come in occasione di altre finanziarie, costretti a lamentare l'insufficiente dotazione di risorse per l'Artigianocassa e la legge 371/91. La Finanziaria contiene due provvidenze per l'autotrasporto: 208 miliardi per interventi di spesa corrente (autostrade, tassa di proprietà, Inail, spese non documentabili; 600 miliardi per la ristrutturazione impegnando il sistema bancario italiano per l'anno 1997.

Gravi danni alle imprese dell'autotrasporto Gasolio, prezzo alle stelle

La presidenza provinciale della Cna di Ravenna, su istanza degli autotrasportatori associati, è intervenuta denunciando "il drammatico e vertiginoso aumento del prezzo del gasolio per autotrasporto, sia per quanto concerne il prezzo alla pompa che l'extra-rete. Ciò rischia di comportare un aumento dei costi di trasporto e quindi delle merci (e perciò anche dell'inflazione) rendendo più ardua l'operazione Europa. Il presidente della Fita-Cna, Riccardo Ferrucci e il presidente provinciale della Cna, Oriano Emiliani, hanno chiesto

a livello nazionale "soluzioni tali che nell'immediato neutralizzino futuri ulteriori aumenti e che consentano un recupero dei maggiori costi sostenuti dalle imprese". Dal mese di agosto a oggi il prezzo del gasolio alla colonnina è passato da 1390 lire a 1500 lire il litro, con un aumento di 110 lire. Contemporaneamente anche l'approvvigionamento del gasolio in extra-rete - la fornitura ai serbatoi privati delle aziende di trasporto - nello stesso periodo ha subito un incremento di 104 lire. Si tratta di aumenti non

ammortizzabili per le aziende di autotrasporto, in quanto il sistema delle tariffe obbligatorie non è capace di produrre un aggiornamento rapido dei valori tariffari e le stesse imprese scontano una debolezza sul mercato che le porta a praticare condizioni inferiori a quelle previste dalla legge. D'altra parte tutto il sistema/paese paga mille miliardi in più all'anno per ogni dollaro di aumento del prezzo del greggio. Per tutti questi motivi bisogna affrontare con immediatezza la complessa problematica.

IN BREVE

INIZIA L'ATTIVITÀ DI ASSOFORMAT LA FORMAZIONE PER L'AUTOTRASPORTO

Il 6 novembre inizia ufficialmente l'attività formativa dell'Assoformat, l'Associazione per la formazione permanente nel settore dell'autotrasporto.

Si ricorda che i soci di questa struttura sono tutte le organizzazioni che fanno parte del Comitato centrale dell'Albo degli autotrasportatori, l'Unatras e il Coordinamento, oltre a Tuttotrasporti e l'Iveco. Quindi si tratta di uno strumento degli autotrasportatori per fare formazione agli autotrasportatori. Proprio in questa particolarità risiede la novità maggiore di questa iniziativa: le imprese di autotrasporto tentano di impossessarsi del proprio futuro anche nel campo della formazione, che riveste una importanza crescente in vista dell'unificazione europea.

ADEGUATE LE TARIFFE RELATIVE ALL'AUTOTRASPORTO

E' stato pubblicato sulla Gazzetta ufficiale il decreto del ministero dei Trasporti recante "Adeguamento delle tariffe obbligatorie per i trasporti di merci su strada...". L'art. 1 dispone un adeguamento tariffario pari al 4%. Con tale decreto si conclude, anche se con notevole ritardo e con il conseguente ulteriore danno economico a svantaggio della categoria, uno dei capitoli contenuti nell'accordo con il Governo Dini. La Fita e l'Unatras auspicano un recupero dei ritardi accumulati già a partire dalla legge collegata alla Finanziaria 1997.

LE OSSERVAZIONI DI ECOTRAS ALLA COMMISSIONE AMBIENTE

L'Ecotras, rappresentata dal segretario e dal presidente nazionale, Gianni Cramarossa e Franco Pensiero, e con Alfonso Trapani in rappresentanza di Unatras, è stata ricevuta dalla Commissione Ambiente del Senato. Alla Commissione i dirigenti di Ecotras hanno presentato le proprie osservazioni alla bozza di decreto legislativo sui rifiuti e riconfermato l'esigenza di vedere riconosciuto con maggiore nettezza lo specifico ruolo dell'autotrasporto nel ciclo di smaltimento dei rifiuti.

Commissione consultiva autotrasporto internazionale

Presso il ministero dei Trasporti si è riunita la Commissione consultiva per l'Autotrasporto internazionale di merci su strada.

All'ordine del giorno: la riscossione del diritto fisso e delle tasse di circolazione in territorio italiano, problemi Austria, Est Europa e documento Unatras in tema di trasporti internazionali.

Nell'incontro bilaterale Italia-Austria del 10-11 ottobre, gli austriaci

hanno nuovamente avanzato la richiesta di autorizzazioni al trasporto per Paesi terzi (triangolari) ma la delegazione italiana ha risposto che allo stato attuale non è possibile.

Sulla questione pedaggi la delegazione austriaca ha dichiarato che, in attesa del regolamento a livello europeo previsto per il 1998, la situazione attuale sarà modificata a partire dal 1997.



Artigianato e Piccola Industria Associazione provinciale di Ravenna

Viale Randi, 90 - Tel. 0544/400400 - Fax 0544/400272

CNA: CULTURA D'IMPRESA. Rappresentanza, servizi e consulenze



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

**Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna**

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna
tel. 0544/469111 - fax 0544/469243

POLITICHE SOCIALI DI SVILUPPO

COSTI DEI SOCI CONSAR

• Capitale sociale da versare	6 milioni
• Provvigione base sul fatturato	9%
• Tempi di riscossione prestazione	105 giorni
• Tempi pagamento gasolio	105 giorni
• Sconto gasolio	60 lire/litro
• Tempi pagamento autostrade	90 giorni

INCENTIVI SOCIALI

nuovi soci

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 giorni per i primi 12 mesi e a 105 giorni per i 6 mesi successivi.

nuovi soci giovani

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 giorni per i primi 12 mesi e a 105 giorni per i 6 mesi successivi.
- Contributo per le spese del corso di accesso alla professione.

soci che allargano la propria impresa

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per 12 mesi.
- Provvigione ridotta del 2% per 1 anno.

soci che allargano l'impresa su richiesta del consorzio

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per 12 mesi.
- Provvigione ridotta del 4% per 1 anno.

Una società mista gestirà polo crocieristico veneziano

VENEZIA-Sarà operativa entro il prossimo aprile la società mista che gestirà il polo crocieristico veneziano. Nel pacchetto azionario la Regione Veneto, l'Autorità portuale, l'Amministrazione comunale di Venezia, la società di gestione degli aeroporti veneti e imprenditori privati. Lo hanno annunciato i massimi responsabili degli enti pubblici che hanno presenziato nella sede dell'Autorità portuale all'illustrazione dello studio su "La crocieristica nel Mediterraneo e il ruolo di Venezia". Il mercato crocieristico quest'anno ha dimostrato sensibili incrementi, +15%, mentre nel 1995 quello italiano è cresciuto del 24%. Un mercato che regge e sul quale il porto veneziano e gli enti locali puntano ora a spiccare risorse "per avviare, congiuntamente alle regioni a noi confinanti - ha affermato l'assessore regionale al

Turismo, Pierluigi Bolla - una nuova politica di promozione che nell'incoming tenga conto della grande opportunità offerta dal porto di Venezia sia per i servizi crocieristici sia per

quelli del coast to coast, in modo particolare dall'Istria e dalla Dalmazia che nei prossimi anni riusciranno ad attirare sempre più turisti ed investimenti dai paesi di lingua tedesca e dell'est europeo".

Il presidente dell'Associazione tra Agenti marittimi e Spedizionieri, Paolo Parisatti, ha annunciato una maggiore e più intensa collaborazione con i grandi tour operator internazionali per "vendere" il polo crocieristico veneziano in mercati sempre più vasti "ma a condizione - ha affermato Parisatti - che oltre all'adeguamento delle strutture ricettive, del buon funzionamento dei servizi, sia tenuto d'occhio il contenimento dei costi soprattutto per quelle navi che, impiegate per brevi crociere, non potrebbero sopportare costi portuali non sempre adeguati alla reale necessità dei servizi".

Meloro presidente dell'Inma

CIVITAVECCHIA-Su proposta del ministro del Tesoro, Carlo Azeglio Ciampi, Il Consiglio di amministrazione della società Inma (Industria navale meccanica e affini) della Spezia, ha nominato presidente Raffaele Meloro, ex direttore della sede di Civitavecchia della società di navigazione Tirrenia, e per 20 anni, presidente del Consorzio autonomo del porto. L'Inma ha 300 dipendenti.

(ANSA)

Genova, bene settembre ma il bilancio resta rosso

ROMA-Settembre di segno positivo per il porto di Genova che registra un incremento di traffici pur mantenendo un lieve calo nel totale generale dall'inizio dell'anno.

In settembre, il traffico è stato di oltre 4 milioni di tonnellate con una crescita pari al 6,3% rispetto allo stesso mese del 1995.

Tuttavia, il totale generale dei nove mesi del 1996 segna una diminuzione dell'1,1% rispetto allo stesso periodo dello scorso anno, per un totale di 34,5 milioni di tonnellate movimentate.

Il risultato negativo è dovuto in particolare al calo delle rinfuse solide che hanno risentito della diminuzione

del movimento delle acciaierie e della centrale Enel.

Più che positivo, invece, l'andamento del terminal rinfuse che ha superato il milione di tonnellate, con un incremento del 20,3% rispetto ai primi nove mesi del 1995.

(ANSA)

Coeclerici si concentra sul core business

MADRID- Il gruppo italiano Coeclerici ha presentato a Coaltrans '96 la sua nuova strategia integrata. Dopo tre anni di crescita attraverso acquisizioni (come la Bulknedlloyd, la Fermar e la Sidermar) il gruppo si concentra ora di nuovo sul suo core business, che consiste appunto nel trasporto marittimo di materie secche.

I due maggiori progetti che impegnano ora la società sono a Sesa Goa in India e Bahrain, l'Emirato sul Golfo Persico.

(ANSA)

Cantieri giapponesi, volano gli ordini

TOKYO-Volano gli ordini per i cantieri giapponesi, che a settembre hanno visto crescere le commesse del 75,3% rispetto ad un anno prima, arrivando a 785.128 tonnellate di unità da costruire. Secondo quanto ha riferito la Japan Ship Exporters Association, nel periodo aprile-settembre la crescita degli ordini è stata del 50,3% su base annua, per un totale di 3,81 milioni di tonnellate.

Trasporti mediterranei

BRUXELLES-Nel corso di un incontro tra esperti europei, nell'ambito della conferenza sul partnariato euro-mediterraneo, sono state discusse le possibilità di identificare azioni di dimensione regionale da avviare in Mediterraneo: tra le aree operative analizzate, la sicurezza marittima, la prevenzione dell'inquinamento, lo sviluppo del trasporto marittimo.

Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!



CO.FA.RI

Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna

di Ravenna **Porto**

Dir. resp. Lorenzo Tazzari
Editore e proprietario
Mistral Comunicazione
Globale s.a.s. di Lorenzo
Tazzari & C.

Via Ponte Marino 10 Ravenna
Fotocomp. Full Service - Ra
Stampa Tipografia Moderna
Ravenna

Foto Giampiero Corelli
Tomaso Baldini e Fabrizio Zani
Chiuso in tip. il 30/10/96.

Reg. Trib. di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95
R.N.S. n. 5381

Tipografia Moderna-Ra.

Soc. Coop a r.l.

48100 Ravenna - Via G. Pastore, 1 (Zona Bassette)
Tel. 0544/450047 (r.a.) 451743 Fax 0544/451720

vianello ASSICURAZIONI

CONSULENZA E PROGETTAZIONE
ASSICURATIVA

Via Circ.ne P.zza D'Armi, 82 - Tel. 0544/65040 - Ravenna

nei porti di Ravenna, Ancona, Venezia in 24 ore
altri porti italiani in 48 ore



FUMIGAZIONI
DERATTIZZAZIONI
ISPEZIONI

DISINFEZIONI
DISINFESTAZIONI
ANALISI ENTOMOLOGICHE

SO.DI.RA. Srl Via Faentina 212/a Ravenna - Italy -
Tel. (0039) 544-462719 - Fax (0039) 544-500268



Area

Azienda ravennate
energia ambiente

48100 Ravenna, Via Venezia 1
Telefono (0544) 481011
Telefax (0544) 34761

Offriamo servizi, anche per conto terzi

- disinfezione - disinfestazione (zanzare, blatte, ratti, ecc.)
- spazzamento meccanico
- pulizie industriali, lavaggi idrodinamici di canalizzazioni e tubazioni
- raccolta, trasporto, trattamento/smaltimento di rifiuti speciali e tossico-nocivi
- pronto intervento per emergenze ecologico-ambientali

Per informazioni rivolgersi al Servizio Conto Terzi - Via Rotta, 67 - C.P. n. 378 Ravenna
Tel. 0544/450854-450855 - Fax 450869. Sede Legale: Via Venezia, 1 Ravenna

SAILING LIST

PORTI NAZIONALI
Servizio di cabotaggio merci per Catania (Adriatica) ro-ro (Spedra). Partenze regolari ogni lunedì (ore 22), mercoledì (ore 22), sabato (ore 14).

ALBANIA ISRAELE EGITTO LEVANTE MAR NERO

- 1/11 Mn Francesca (MSC) per Pireo (transhipment per Odessa, Novorossisk, Poti con possibilità di prosecuzione invernata via Poti per Jerevan, Batumi, Tbilisi, Baku, Azerbajan), Salonico, Istanbul, Gemlik, Izmir, Pireo (transhipment come sopra), containers (Seaways)
- 2/11 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
- 2/11 Mn Don 1 per Taganrog, containers (Itazov)
- 2/11 Mn Levitan per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Mariupol, containers (Maritalia)
- 4/11 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
- 4/11 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
- 4/11 Mn Volgobalt per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Errani-Masetti)
- 4/11 Mn Lednice per Ashdod, Haifa, Alexandria, Port Said, Agaba, containers (Navenna)
- 4/11 Mn Al Qusayr (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
- 4/11 Mn Zim Valencia per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
- 4/11 Mn Pelridor (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Poti via Pireo, containers (Ramar)
- 5/11 Mn Rebecca (MSC) per Pireo (transhipment per Odessa, Novorossisk, Poti con possibilità di prosecuzione interna via Poti per Jerevan, Batumi, Tbilisi, Baku, Azerbajan), Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Pireo (transhipment come sopra), containers (Seaways)
- 5/11 Mn Sibirsky 2102 (Adriatic Russian Lines) per Limassol, Rostov (con prosecuzioni per tutte le località interne della CSI), containers (Ravenna Cargo)
- 5/11 Mn Evita per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Leros, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)
- 6/11 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, conv. (Errani-Masetti)
- 6/11 Mn Ani per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (prosecuzione interna per Albania e Macedonia), ro-ro, containers (Errani-Masetti)
- 7/11 Mn Peltainer (Sarlis) per Pireo, Iraklion, Beirut, Tripoli, containers (Ramar)
- 8/11 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Izmir, Salonico, Rodi, Varna via Pireo, containers (Ramar)
- 8/11 Mn Valencia Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
- 8/11 Mn Emilia S (MSC) per Pireo (transhipment per Odessa, Novorossisk, Poti con possibilità di prosecuzione interna via Poti per Jerevan, Batumi, Tbilisi, Baku, Azerbajan), Salonico, Istanbul, Costanza, Izmir, Pireo (transhipment come sopra), containers (Seaways)
- 9/11 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
- 9/11 Mn Bribir per Ashdod, Haifa, Alexandria, Port Said, Agaba, containers (Navenna)
- 9/11 Mn Pelboxer (Sarlis) per Pireo, Salonico, Alexandria, Odessa via Pireo, containers (Ramar)
- 10/11 Mn Pelboxer (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Gemlik, Iraklion, containers (ramar)
- 10/11 Mn Lamone per Mariupol, containers (Itazov)
- 11/11 Mn Vered (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
- 11/11 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
- 11/11 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Mersin, containers (Ramar)
- 11/11 Mn Ageliki per Rodi, Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Leros, Iraklion, Limassol, Izmir, conv. (Intercontinental)
- 12/11 Mn Rubeshnoe per Pireo, Limassol, Tripoli, Libano, Mersin, Beirut, Izmir, Mariupol, containers (Maritalia)
- 12/11 Mn Eliana (MSC) per Pireo (transhipment per Odessa, Novorossisk, Poti con possibilità di prosecuzione interna via Poti per Jerevan, Batumi, Tbilisi, Baku, Azerbajan), Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Pireo (transhipment come sopra), containers (Seaways)
- 13/11 Mn Sormovsky per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Errani-Masetti)
- 14/11 Mn Pelchaser (Sarlis) per Pireo, Salonico, Rodi, containers (Ramar)
- 14/11 Mn Taba (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
- 15/11 Mn Gorbatov (Azov) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Mariupol, containers (Maritalia)
- 15/11 Mn Sormovsky per Istanbul, Mersin, conv. (Errani-Masetti)
- 15/11 Mn Pinelopi per Pireo, Eleusis, Istanbul, Derince, Salonico, conv. (Intercontinental)
- 15/11 Mn Sibirsky 2108 (Adriatic Russian Lines) per Limassol, Rostov (con prosecuzioni per tutte le località interne della CSI), containers (Ravenna Cargo)
- 15/11 Mn Francesca (MSC) per Pireo (transhipment per Odessa, Novorossisk, Poti con possibilità di prosecuzione interna via Poti per Jerevan, Batumi, Tbilisi, Baku, Azerbajan), Salonico, Istanbul, Gemlik, Izmir, Pireo (possibilità di transhipment come sopra), containers (Seaways)
- 16/11 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
- 18/11 Mn Zim Valencia per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
- 18/11 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)

- 18/11 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
- 19/11 Mn Lednice per Ashdod, Haifa, Alexandria, Port Said, Agaba, containers (Navenna)
- 19/11 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Izmir, Salonico, Rodi, Varna via Pireo, containers (Ramar)
- 19/11 Mn Aurora (MSC) per Pireo (transhipment per Odessa, Novorossisk, Poti con possibilità di prosecuzione interna via Poti per Jerevan, Batumi, Tbilisi, Baku, Azerbajan), Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Pireo (transhipment come sopra), containers (Seaways)
- 20/11 Mn Ani per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (prosecuzione interna per Albania e Macedonia), ro-ro, containers (Errani-Masetti)
- 21/11 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
- 21/11 Mn Pelboxer (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Gemlik, Iraklion, containers (Ramar)
- 22/11 Mn Al Qusayr (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
- 22/11 Mn Volgobalt per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Errani-Masetti)
- 22/11 Mn Pelridor (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Poti via Pireo, containers (Ramar)
- 22/11 Mn Emilia S (MSC) per Pireo (transhipment per Odessa, Novorossisk, Poti con possibilità di prosecuzione interna via Poti per Jerevan, Batumi, Tbilisi, Baku, Azerbajan), Salonico, Istanbul, Costanza, Izmir, Pireo (transhipment come sopra), containers (Seaways)
- 24/11 Mn Vered (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)
- 24/11 Mn Peltainer (Sarlis) per Pireo, Iraklion, Beirut, Tripoli, containers (Ramar)
- 25/11 Mn Pelboxer (Sarlis) per Pireo, Salonico, Alexandria, Odessa via Pireo, containers (Ramar)
- 25/11 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenor)
- 26/11 Mn Bribir per Ashdod, Haifa, Alexandria, Port Said, Agaba, containers (Navenna)
- 26/11 Mn Don 1 per Taganrog, containers (Itazov)
- 26/11 Mn Rebecca (MSC) per Pireo (transhipment per Odessa, Novorossisk, Poti con possibilità di prosecuzione interna via Poti per Jerevan, Batumi, Tbilisi, Baku, Azerbajan), Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Pireo (transhipment come sopra), containers (Seaways)
- 28/11 Mn Aquarius per Mariupol, containers (Itazov)
- 28/11 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Mersin, containers (Ramar)
- 28/11 Mn Rubeshnoe per Pireo, Limassol, Tripoli, Libano, Mersin, Beirut, Izmir, Mariupol, containers (Maritalia)
- 29/11 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, conv. (Errani-Masetti)
- 29/11 Mn Taba (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)
- 29/11 Mn Levitan per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, Mariupol, containers (Maritalia)
- 29/11 Mn Ageliki per Rodi, Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Leros, Iraklion, Limassol, Izmir, conv. (Intercontinental)
- 29/11 Mn Pelchaser (Sarlis) per Pireo, Salonico, Rodi, containers (Ramar)
- 29/11 Mn Francesca (MSC) per Pireo (transhipment per Odessa, Novorossisk, Poti con possibilità di prosecuzione interna via Poti per Jerevan, Batumi, Tbilisi, Baku, Azerbajan), Salonico, Istanbul, Gemlik, Izmir, Pireo (transhipment come sopra), containers (Seaways)
- 30/11 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)
- 30/11 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Izmir, Salonico, Rodi, Varna via Pireo, containers (Ramar)
- 30/11 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)
- 31/11 Mn Pelboxer (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Gemlik, Iraklion, containers (Ramar)

FRANCIA SPAGNA PORTOGALLO NORD AFRICA

- 7/11 Mn Josephina I per Benghazi, Misurata, Tripoli, conv. (Errani-Masetti)
- 14/11 Mn Yuksel Imamoglu per Benghazi, Misurata, Tripoli, conv. (Errani-Masetti)
- 22/11 Mn Josephina I per Benghazi, Misurata, Tripoli, conv. (Errani-Masetti)
- 22/11 Mn Runner per Benghazi, Misurata, Tripoli, Malta, conv., containers (Intercontinental)
- 29/11 Mn Yuksel Imamoglu per Benghazi, Misurata, Tripoli, conv. (Errani-Masetti)

AFRICA OCCIDENTALE SUD AFRICA

- 14/11 Maringa per Lagos, Luanda, Matadi, Douali, containers (Intermarine Shipping)

GOLFO ARABICO PERSICO INDIA

- 4/11 Mn Croatia Expr. per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Dammam, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
- 19/11 Mn Rijeka Expr. per Jeddah, Dubai, Abu Dhabi, Dammam, Kuwait, Karachi, Nava Sheva, containers (Navenna)
- 20/11 TBN per Bandar Habbas, Bandar Iman Komeini, Kuwait, Doha, Dammam, Habu Dhabi, Dubai, Bahrain, Jeddah, Mina Qabos, conv. (Intercontinental)
- 20/11 TBN per Jeddah, Dammam, Abu Dhabi, Dubai, Kuwait, Qatar, Bandar I. Khomeini, Bandar Abbas, Bishire, conv. (Turchi)

FAR EAST

- 25/11 TBN per Dalian, Xingang, Qingdao, porti cinesi (Turchi)

Shipping Agents Forwarding Agents

- A. Bellardi & C. s.a.s. tel. 0544/436225
- Adriatic Shipping Company tel. 0544/423006
- Adriatica agenzia marittima tel. 0544/422218
- Adrimare s.r.l. tel. 0544/423191
- Agmar s.r.l. tel. 0544/422733
- Ancora s.r.l. tel. 0544/423380
- Archibugi Alessandro & F. s.r.l. tel. 0544/422682
- A.S.P. s.r.l. tel. 0544/436400
- Azzurra s.r.l. tel. 0544/423195
- Bellardi Liners s.r.l. tel. 0544/590381
- Bongiovanni Riccardo s.n.c. tel. 0544/436860
- Brusi & C. s.r.l. tel. 0544/451680
- Casa di spedizioni Cagnoni tel. 0544/422696
- Casadei & Ghinassi s.r.l. tel. 0544/451025
- Centro spedizioni Ravenna s.r.l. tel. 0544/36920
- Columbia Transport s.r.l. tel. 0544/34555
- Corvetta s.r.l. tel. 0544/451538
- Errani Marittima tel. 0544/471069
- Errani Masetti & C. s.r.l. tel. 0544/423009
- Export coop s.r.l. tel. 0544/423363
- Fiore s.r.l. tel. 0544/598511
- Flymar s.r.l. tel. 0544/212317
- Giada Fermo & Nipote tel. 0544/422422
- Giada Marino tel. 0544/422585
- Hokair Italia s.r.l. tel. 0544/436455
- Hugo Trumpp s.p.a. tel. 0544/451857
- Humbert Kane tel. 0544/422682
- L.M.S. Internaz. Shipping s.r.l. tel. 0544/436709
- Intercontinental s.r.l. tel. 0544/531831
- Intermed Shipping s.r.l. tel. 0544/436611
- Italsped s.r.l. tel. 0544/500816
- Italteam Shipping s.r.l. tel. 0544/423773
- Itazov Services s.r.l. tel. 0544/436083
- Marcandia s.r.l. tel. 0544/590467
- Margest s.r.l. tel. 0544/422660
- Mariani Spedizioni s.r.l. tel. 0544/421101
- Marisped s.r.l. tel. 0544/514011
- Maritalia s.r.l. tel. 0544/514011
- Maritime services s.r.l. tel. 0544/217333
- Marittima Merzario s.p.a. tel. 0544/436222
- Marittima Ravennate s.p.a. tel. 0544/61526
- Martini Vittorio s.r.l. tel. 0544/531555
- Mauro Giuseppe e Giovanni tel. 0544/37188
- Mazzoli Franco s.r.l. tel. 0544/436477
- Montevectchi Adriano e Armando tel. 0544/422682
- Nadep s.r.l. tel. 0544/436355
- Navenna tel. 0544/420430
- Novamar s.r.l. tel. 0544/452869
- Olympia di Navigazione s.r.l. tel. 0544/423305
- O.T.G. s.r.l. Shipping Services tel. 0544/436888
- Overseas s.r.l. tel. 0544/590333
- Pacorini Ravenna s.r.l. tel. 0544/451450
- Ra.Mar s.r.l. tel. 0544/436500
- Raship s.r.l. tel. 0544/423298
- Ravenna Cargo s.r.l. tel. 0544/436811
- Righi Gianfranco s.r.l. tel. 0544/436571
- Riparbelli & C. s.r.l. tel. 0544/452859
- S.A.L.M.A. s.p.a. tel. 0544/35103
- Seamond Italia s.r.l. tel. 0544/422333
- Seaways s.r.l. tel. 0544/590500
- Sermaco International s.r.l. tel. 0544/420132
- Setramar s.p.a. tel. 0544/436303
- Setrasped s.p.a. tel. 0544/436178
- Sfacs s.r.l. tel. 0544/590590
- S.I.A.M. Ravenna s.r.l. tel. 0544/423966
- Sitris Adriatica s.r.l. tel. 0544/422448
- SGS Servizi Agrioligistici s.r.l. tel. 0544/435222
- Speditrans tel. 0544/436077
- Spedizioni Romagna s.r.l. tel. 0544/451363
- Spedra s.r.l. tel. 0544/436401
- Spersenor s.r.l. tel. 0544/423600
- Raffaele Turchi tel. 0544/212417
- Tra.Ma.Co. s.r.l. tel. 0544/422613
- Viglenzone Adriatica s.p.a. tel. 0544/422242
- Walmac container service tel. 0544/436662

Servizio N.V.O.C.C.

- Bellardi Liners - Servizio settimanale per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Grecia (Pireo Salonico), Israele (Ashdod, Haifa), Giordania (Amman via Beirut o Israele). Servizio quindicinale per Cipro (Famagusta), Turchia (Istanbul). Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).
- Columbia Transport - Servizio settimanale per Grecia (Pireo, Salonico, Rodi), Israele (Ashdod, Haifa). Accettazione: Ravenna
- Intermed Shipping - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Egitto (Alessandria). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio), Milano (chiusura raccolta venerdì mattina).
- Olimpia di Navigazione - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut). Accettazione: Ravenna e Bergamo (chiusura raccolta venerdì).
- Pacorini Ravenna - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Egitto (Alessandria). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio), Milano (chiusura raccolta giovedì pomeriggio).
- Sfacs - Servizio settimanale per Israele (Ashdod, Haifa), Cipro (Limassol). Accettazione: Ravenna (chiusura raccolta venerdì pomeriggio).



CROATIA LINE

SERVIZI REGOLARI DA RAVENNA

- Ro-Ro / Contenitori per:
- ISRAELE (Ashdod - Haifa)
- EGITTO (Alessandria)

settimanale settimanale

- Contenitori per:
- MAR ROSSO
- GOLFO ARABICO
- INDIA

quindicinale quindicinale

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:



NAVENNA SRL

48100 Ravenna - Via Trieste, 143 - Tel. 420430 - Fax 420364 - Tlx 550007